



**Дополнительные
выборы в ноябре 2025
года
Брошюра избирателей
округа Multnomah на
русском языке**

Два способа вернуть избирательные бюллетени

Отправьте бюллетень почтой с использованием оплаченного конверта для возврата избирательного бюллетеня, почтовый штампель на котором проставлен не позднее дня выборов; или принесите бюллетень в официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней не позднее 8:00 вечера в день выборов, 4 ноября 2025 года.

Брошюра избирателей округа Multnomah

Дополнительные выборы 4 ноября 2025 года

В документе содержится информация о голосовании на нескольких языках

Важные напоминания о выборах

Крайний срок регистрации избирателей

Зарегистрироваться для участия в голосовании необходимо до **вторника, 14 октября 2025 года**. При необходимости обновите свою информацию о регистрации избирателя или зарегистрируйтесь для участия в голосовании на интернет-сайте OregonVotes.gov/MyVote

Закрытие официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней и изменения в их расположении из-за строительных работ

На этих выборах на работу официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней повлияло закрытие библиотек для проведения строительных работ.

В документе вы найдете более подробную информацию об изменениях в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней.

Достоверная информация о выборах

Помните: Избирателям округа Multnomah проще всего найти достоверную информацию о выборах, посетив наш интернет-сайт по адресу: MultnomahVotes.gov или позвонив по телефону: 503-988-VOTE (8683).



Здание Duniway-Lovejoy для проведения выборов в округе Multnomah (Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building)

1040 SE Morrison Street, Portland, OR 97214

Центр предварительного голосования (Voting Center Express)

(в восточном здании управления округа Multnomah (Multnomah County East Building))

600 NE 8th Street, Gresham, OR 97030

Открыт с 20 октября по 4 ноября 2025 года



#MultnomahVotes

@MultCoElections

Телефон: 503-988-VOTE 800-735-2900 TTY

MultnomahVotes.gov elections@multco.us

НУЖНА ПОМОЩЬ ПРИ ГОЛОСОВАНИИ?

Обратитесь в избирательный отдел округа Multnomah (Multnomah County Elections)

Телефон: 503-988-VOTE (8683)

Телетайп штата Oregon (Oregon Relay Service) (TTY): 711

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Избирательный отдел округа Multnomah (Multnomah County Elections) печатает информацию в том виде, в каком она была предоставлена. Мы не исправляем орфографию, пунктуацию, грамматику, синтаксис, ошибки или недостоверную информацию.



Уважаемый избиратель!

Вот несколько моментов, которые нужно знать о дополнительных выборах 4 ноября 2025 года:

- **Эти выборы предназначены только для зарегистрированных избирателей в городе Portland (City of Portland) и школьном округе Lake Oswego (Lake Oswego School District). Если вы не зарегистрированы в одном из этих округов, то не получите избирательный бюллетень для голосования на этих выборах.**
- Крайний срок регистрации избирателей — **вторник, 14 октября 2025 года**. Ваш статус регистрации можно посмотреть и при необходимости обновить на интернет-сайте www.OregonVotes.gov/MyVote
- Округ Multnomah не будет открывать все пункты для сбора избирательных бюллетеней на этих выборах. Пожалуйста, смотрите список ближайших к вашему округу пунктов для сбора избирательных бюллетеней на нашем интернет-сайте www.MultCo.us/Dropsites.
- **На этих выборах на работу пяти официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней повлияло закрытие библиотек для проведения строительных работ. К их числу относятся: библиотеки Belmont, Hollywood, Rockwood, Sellwood – Moreland и St. Johns (Belmont, Hollywood, Rockwood, Sellwood – Moreland and St. Johns libraries).** Если вы часто посещаете одну из этих библиотек, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией на странице «Изменения в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней» (страница 9), чтобы узнать, как вернуть бюллетень в одном из новых мест размещения официальных урн для голосования.
- **Автомойка M&M Carwash / кинотеатр Regal Cinemas (M&M Carwash/Regal Cinemas) (SE Division and 165th Ave.) больше не будет официальным пунктом для сбора избирательных бюллетеней.** Избирательный отдел работает над созданием нового официального пункта для сбора избирательных бюллетеней в этом районе.
- Начиная с 8:00 вечера в ночь выборов на нашем интернет-сайте www.MultnomahVotes.gov будут публиковаться предварительные результаты выборов.



Избирательные бюллетени будут отправлены почтой зарегистрированным избирателям в среду, 15 октября 2025 года. Если вы не получите избирательный бюллетень до четверга, 23 октября 2025 года, пожалуйста, позвоните по телефону 503-988-VOTE (8683) или напишите на адрес elections@multco.us.

Чтобы проголосованные бюллетени были учтены, они должны быть **получены в любом избирательном отделе округа в штате Oregon или в официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней не позднее 8:00 вечера вторника, 4 ноября 2025 года, либо почтовые штампы на них должны быть проставлены не позднее вторника, 4 ноября 2025 года.**

С уважением,

Tim Scott

Руководитель избирательного отдела округа Multnomah (Multnomah County
Director of Elections)



Факты, которые необходимо знать о голосовании и выборах

Кто может зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon?

...Вы должны быть гражданином/гражданкой США,
...проживать в штате Oregon,
...и вам должно быть не менее 16 лет. Вы получите первый избирательный бюллетень по почте после того, как вам исполнится 18 лет.

Зарегистрироваться для участия в голосовании необходимо не менее чем за 21 день до дня выборов.

Как зарегистрироваться для участия в голосовании?

...С помощью Интернета на интернет-сайте oregonvotes.gov/register или
...С помощью бумажной регистрационной карточки избирателя штата Oregon, которую можно получить в избирательном отделе, DMV, публичной библиотеке или почтовом отделении.

Как голосовать по почте?

Все выборы в штате Oregon проводятся окружным избирательным отделом. Избирательный отдел рассылает избирателям избирательные бюллетени напрямую. Избиратели заполняют бюллетени, а затем возвращают их в окружной избирательный отдел почтой или опускают в официальный ящик для сбора бюллетеней.

Проголосуйте по почте за несколько простых шагов:

- 1) Зарегистрируйтесь для участия в голосовании
- 2) Получите карточку уведомления избирателя
- 3) Получите брошюру избирателей
- 4) Получите избирательный бюллетень
- 5) Проголосуйте в избирательном бюллетене
- 6) Верните избирательный бюллетень



Как проголосовать в избирательном бюллетене?

Проголосуйте за одного кандидата

☒ Кандидат 1

☐ Кандидат 2

☐ _____

ИЛИ впишите в строку выше кандидата, который не указан в избирательном бюллетене

Найдите кандидата или законопроект в отношении которого хотите выбрать ответ (YES («ДА») или NO («НЕТ»)). Синими или черными чернилами заполните полностью овал слева от выбранного варианта. Не пользуйтесь фломастерами.

Голосование за другого кандидата

Проголосуйте за одного кандидата

☒ Кандидат 1

☐ Кандидат 2

☐ *Кандидат 3*

ИЛИ впишите в строку выше кандидата, который не указан в избирательном бюллетене

Чтобы проголосовать за другого кандидата, заполните полностью овал слева от строки, предусмотренной для этого, и напишите на этой строке полное имя кандидата.

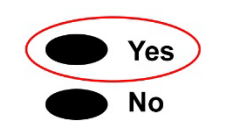
- Убедитесь, что отметили нужный вариант по каждому пункту.
- В официальном избирательном бюллетене пункты могут быть напечатаны на обеих сторонах.
- Положите бюллетень в идентификационный конверт для возврата избирательного бюллетеня.
- Прочитайте на конверте для возврата избирательного бюллетеня заявление избирателя и проставьте подпись в поле для подписи.
- **Ваш избирательный бюллетень не может быть учтен, если вы не проставите подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня.**
- Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать.

Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено для должности, или проголосуете **и Yes («за»), и No («против»)** по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос **учитываться не будет**.



Если вы допустили ошибку или передумали во время заполнения избирательного бюллетеня,,

- можете исправить это самостоятельно. Смотрите пример ниже.
- **Четко укажите свой выбор**, чтобы было понятно ваше намерение и чтобы ваш голос был учтен правильно.

 Yes No This one	 Yes No
 Yes No Not this	 Yes No

- Если вы не можете исправить избирательный бюллетень, то в избирательном отделе можно запросить повторно выданный бюллетень.



Возврат избирательного бюллетеня



Отправьте нам свой избирательный бюллетень почтой США. Почтовый штемпель на нем должен быть проставлен не позднее дня выборов (вторник, 4 ноября 2025 года). Почтовые марки не требуются.

Опустите избирательный бюллетень в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате Oregon не позднее 8:00 вечера в день выборов во вторник, 4 ноября 2025 года.

Круглосуточные официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней

Portland

North

- **Rose Quarter** – расположен на южной стороне здания Rose Quarter у фонтана и вывески Rip City. В обычные рабочие часы может быть доступна бесплатная парковка на срок до 15 минут на стоянке Annex на улице N. Drexler Dr рядом с проспектом Interstate Ave. (Во время мероприятий в Rose Quarter парковка не доступна.) **Доступ только пешком.**
- **Начальная школа James John (James John Elementary School)** – 8315 N Lombard St. – Официальный ящик для сбора бюллетеней находится на тротуаре на северо-западном углу улиц N Lombard St. и Charleston Ave. – **Доступ только пешком.**
- **Библиотека Kenton (Kenton Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 8226 N Denver Ave.
- **Библиотека North Portland (North Portland Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 512 N Killingworth St.
- **Бывший продуктовый магазин Green Zebra (Green Zebra Grocery)** – 3011 N Lombard St. – Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре. **Доступ только пешком.**
- **Парк McCoy (McCoy Park)** — расположен на юго-восточном углу парка McCoy (McCoy Park) (недалеко от пересечения N Trenton St. и Newman Ave.) — **доступ к нему только пешком.**



Northeast

- **Библиотека Albina (Albina Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 205 NE Russell St.
- **Библиотека Gregory Heights (Gregory Heights Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 7921 NE Sandy Blvd.
- **Ресторан McDonald's (McDonald's Restaurant)** — 2010 NE César E Chávez Blvd. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на западной стороне NE 40th Ave между NE Tillamook St. и Hancock St.
- **Район Parkrose (Parkrose Neighborhood)** — 4390 NE 102nd Ave. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на восточной парковке напротив центра MHCC Maywood Park (MHCC Maywood Park Center) на NE 102nd Ave. и Prescott St.

Northwest

- **Библиотека Northwest (Northwest Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 2300 NW Thurman St.

Southeast

- **Избирательный отдел округа Multnomah (Multnomah County Elections)** — 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на восточной стороне SE 11th Ave. между SE Morrison St. и Belmont St.
 - **SE Belmont Street** — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на северной стороне SE Belmont St. между SE 10th Ave. и 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street** (доступ только пешком/на велосипеде) — официальный пункт для сбора бюллетеней — специальное отверстие в боковой стене здания, расположенного на углу SE 11th Ave. и Morrison St.
- **Пункт выдачи зарезервированных книг Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 3557 SE Hawthorne Blvd. — Избиратели могут воспользоваться ящиком для возврата библиотечных книг и внутренним ящиком для сбора бюллетеней.
- **Библиотека Holgate (Holgate Library)** — 7905 SE Holgate Blvd. — Официальный ящик для сбора бюллетеней находится слева от бесконтактного пункта выдачи зарезервированных библиотечных книг на северной стороне здания, рядом с парковкой. **Доступ только пешком.**
- **Библиотека Midland (Midland Library)** — 805 SE 122nd Ave. — Официальный ящик для сбора бюллетеней расположен рядом с отверстием для возврата книг в южной боковой стене здания. Избирательные бюллетени также



можно опустить в официальный ящик для сбора бюллетеней, расположенный на парковке библиотеки.

- **Рыночная площадь (Portland Mercado)** — 7238 SE Foster Rd. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на рыночной площади Portland Mercado на пересечении SE Foster Rd. и 72nd Ave. **Доступ только пешком.**
- **Библиотека Rockwood (Rockwood Library) (Официальный ящик для сбора бюллетеней)** – 17917 SE Stark St. – Ознакомьтесь с информацией на странице «Изменения в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней» (страница 9) для получения дополнительной информации.
- **Библиотека Sellwood – Moreland Library (Sellwood – Moreland Library)** (Официальный ящик для сбора бюллетеней) – 7860 SE 13th Ave. – Ознакомьтесь с информацией на странице «Изменения в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней» (страница 9) для получения дополнительной информации.
- **Библиотека Woodstock (Woodstock Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 6008 SE 49th Ave.

Southwest

- **Магазин A-Boy Supply** — 7365 SW Barbur Blvd.
- **Библиотека Capitol Hill (Capitol Hill Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 10723 SW Capitol Hwy.
- **Библиотека Hillsdale (Hillsdale Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 1525 SW Sunset Blvd.
- **Центральная библиотека (Central Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) – 801 SW 10th Ave. – Избирательные бюллетени также можно опустить в ящик для возврата библиотечных книг **с подъездом для автомобилей** на SW 11th Ave. между SW Yamhill St. и Taylor St.
- **Площадь Pioneer Courthouse Square (Pioneer Courthouse Square)** — 700 block на SW Broadway (рядом с кофейней Starbucks напротив универмага Nordstrom) — **доступ к нему только пешком.**

Gresham

- **Центр предварительного голосования (Voting Center Express)** — **ограниченные часы работы** — восточное здание управления округа Multnomah (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St. — Официальный ящик для сбора бюллетеней расположен внутри Центра предварительного голосования (Voting Center Express) на первом этаже восточного здания управления округа Multnomah (Multnomah County East Building). Он открыт



только в часы работы центра голосования. Чтобы подать избирательный бюллетень, необходимо припарковаться, затем войти внутрь здания.

Полный перечень дополнительных официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней доступен на следующих интернет-сайтах:

- Округ Clackamas: www.clackamas.us/elections
- Округ Washington: www.washingtoncountyor.gov/elections

Изменения в расположении официальных ящиков для сбора бюллетеней

Информацию о закрытии библиотек округа Multnomah (Multnomah County Library) для проведения строительных работ смотрите на интернет-сайте: www.multcolib.org/library-construction-closures

Верните избирательный бюллетень в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в штате Oregon не позднее 8:00 вечера в день выборов (вторник, 4 ноября 2025 года).

Пожалуйста, смотрите список официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней в округе Multnomah на нашем интернет-сайте: www.MultCo.us/Dropsites

North Portland

Библиотека St. Johns (St. Johns Library) – 7510 N Charleston Ave.
Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке St. Johns (St. Johns Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится на тротуаре у начальной школы James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) на северо-западном углу улиц N Lombard St. и Charleston Ave. Это урна для голосования для пешеходов.

Northeast Portland

Библиотека Hollywood (Hollywood Library) – 4040 NE Tillamook St.
Библиотека закрыта для проведения строительных работ.



Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Hollywood (Hollywood Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится в ресторане McDonald's (McDonald's Restaurant) (2010 NE Cesar Chavez Blvd.) Избиратели могут воспользоваться официальным ящиком для сбора бюллетеней на западной стороне улицы NE 40th Ave между улицами NE Tillamook St. и Hancock St.

Southeast Portland

Библиотека Belmont (Belmont Library) – 1038 SE César E Chávez Blvd.

Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Belmont (Belmont Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится внутри пункта выдачи зарезервированных книг Hawthorne (3557 SE Hawthorne Blvd.) Избиратели могут воспользоваться ящиком для возврата библиотечных книг и внутренним ящиком для сбора бюллетеней.

Библиотека Rockwood (Rockwood Library) – 17917 SE Stark St. (Официальный ящик для сбора бюллетеней)

Библиотека закрыта для проведения строительных работ. Может быть открыт вновь на период голосования.

Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре.

Библиотека Sellwood - Moreland (Sellwood - Moreland Library) – 7860 SE 13th Ave. (Ящик для возврата библиотечных книг)

Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре.

Составьте план голосования!

Избирательный отдел округа Multnomah (Multnomah County Elections) хочет, чтобы все избиратели имели возможность проголосовать и знали, к кому обратиться за помощью.



Группа помощи избирателям (Voter Assistance Team, VAT) оказывает помощь избирателям с ограниченными возможностями и избирателям с другими вопросами.

Мы можем оказать вам помощь в следующем:

- Регистрация для участия в голосовании или проверка вашей регистрации избирателя
- Проставление отметок в избирательном бюллетене или его прочтение
- Обновление или проверка имени, адреса или другой информации об избирателях.
- Понимание правил проведения выборов и этапов голосования.

Эти услуги всегда бесплатны.

Узнайте больше о вариантах голосования с помощью и без нее на интернет-сайте MultnomahVotes.gov

Свяжитесь с нами по телефону, электронной почте или через онлайн-форму:
503.988.VOTE (8683) • elections@multco.us

По интернету:
Multco.us/VATForm

Что нужно сделать, чтобы подготовиться к голосованию или спланировать его

- Запланируйте время, чтобы обдумать содержание избирательного бюллетеня.
- Пообщайтесь с людьми, чтобы обсудить вопросы.
- Найдите информацию в интернете, по телевидению, радио или в рассылках.
- Оставьте себе время, чтобы обдумать свой выбор в отношении голосования.

Для переводов на другие языки зайдите на сайт MultnomahVotes.gov и пролистайте страницу вниз.



Законопроект 3-628

Школьный округ Lake Oswego № 7J (Lake Oswego School District No. 7J)

Облигации для повышения уровня безопасности и защищенности; обновления классных комнат и увеличения их вместимости; модернизации инфраструктуры

ВОПРОС:

Должен ли округ сохранить действующую расчетную налоговую ставку по облигациям, выпустить облигации для повышения уровня безопасности, ремонта школ; расширения классных комнат; добавления помещений для профессионально-технического образования?

Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Ожидается, что этот законопроект сохранит текущую расчетную ставку налогового сбора по облигациям школьного округа Lake Oswego (Lake Oswego School District); он разрешает выпуск облигаций на основную сумму 245 миллионов долларов для финансирования капитальных расходов, включая следующее:

Безопасные, надежные школы:

- Модернизация систем пожарной сигнализации
- Стандартизация надежных дверей в классах
- Установка ударопрочного стекла
- Расширение зоны покрытия камерами наблюдения
- Модернизация систем связи при чрезвычайных ситуациях
- Повышение сейсмоустойчивости конструкций

Замена двух самых старых школ

Замена начальных школ Forest Hills (Forest Hills Elementary School) и Lake Grove (Lake Grove Elementary School). Построены в 1940-х годах; сантехника заложена в бетон, а фундаменты не могут выдержать сейсмическое укрепление.



Модернизация устаревающих объектов

Модернизация крыш, окон, HVAC, сантехнических, электрических систем
Модернизация рекреационных объектов
Приобретение мебели, оборудования, технологий

Современные учебные пространства

Расширение помещений для обучения науке, технологиям, инженерному делу и математике (Science Technology Engineering Math, STEM), а также для профессионально-технического образования (Career and Technical Education, CTE) в обеих средних школах
Приобретение недвижимости и ее реконструкция для программы общественного перехода
Добавление классов для удовлетворения спроса в Palisades

Необходим общественный надзор, регулярные аудиты

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 26 лет. Ожидается, что ставка по облигациям не превысит \$2,90 с \$1000 оценочной стоимости. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и стоимости недвижимости.

Пояснительная записка:

Школьный округ Lake Oswego (Lake Oswego School District, LOSD) обслуживает примерно 6800 учащихся в 11 школах и, согласно данным Niche, постоянно входит в число лучших образовательных систем K–12 в штате Oregon.

ИНВЕСТИЦИИ СООБЩЕСТВА В ШКОЛЫ

Этот законопроект о выпуске облигаций представляет собой заключительный этап трёхэтапной инициативы по созданию безопасных, современных и устойчивых школ в Lake Oswego.

Прогнозируется сохранение действующей налоговой ставки

Предполагается, что в случае одобрения облигаций на сумму 245 миллионов долларов действующая расчетная ставка налогового сбора LOSD по облигациям останется на прежнем уровне — \$2,90 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости. Повышения налоговой ставки по облигациям не ожидается.

УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ТЕКУЩИХ ПОТРЕБНОСТЕЙ

- **Безопасность и реагирование на чрезвычайные ситуации**



Несколько школ получают улучшения в сфере безопасности, включая новые системы пожарной сигнализации, защищенные двери в классах, расширение зоны покрытия камерами наблюдения, модернизацию систем экстренной связи и установку ударопрочного стекла в окнах.

- **Устаевающая инфраструктура**

Многие школьные здания были построены несколько десятилетий назад и зависят от устаревших систем. Крыши, окна, HVAC, сантехнические и электрические системы будут отремонтированы или заменены для обеспечения защиты здоровья и безопасной и эффективной эксплуатации.

- **Замена самых старых школ**

Начальные школы Forest Hills (Forest Hills Elementary School) и Lake Grove (Lake Grove Elementary School), построенные в 1940-х годах, имеют устаревшие системы и изношенную инфраструктуру, включая сантехнику, заложенную в бетон, и фундаменты, которые невозможно модернизировать для повышения сейсмостойчивости. Их замена обойдется дешевле, чем капитальный ремонт.

- **Вместимость учебных помещений**

Средние школы Lakeridge (Lakeridge High School) и Lake Oswego (Lake Oswego High School) получают расширенные и модернизированные классы для изучения науки, технологий, инженерного дела и математики (Science, Technology, Engineering, and Math, STEM), а также для профессионально-технического образования (CTE). Начальная школа Palisades (Palisades Elementary School) получит дополнительные классы для соответствия растущему числу учащихся. Программа общественного перехода, которая помогает студентам с задержками развития подготовиться к самостоятельной жизни, получит отдельное здание.

ЗАПРОС ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ (2025 ГОД)

Это предложение по облигациям, разработанное совместно с представителями общественности, направлено на удовлетворение текущих потребностей при сохранении текущей расчетной налоговой ставки LOSD по облигациям.

Если законопроект об облигациях будет принят, он даст возможность финансировать следующее:

Улучшение здоровья, безопасности и защищенности

- Модернизация систем пожарной сигнализации
- Установка защищенных дверей в классах и ударопрочного стекла в окнах
- Расширение зоны покрытия камерами наблюдения
- Модернизация систем связи при чрезвычайных ситуациях
- Повышение сейсмостойчивости до стандартов уровня 4 «Немедленное использование»



Сохранение и модернизация зданий

- Модернизация крыш, окон, HVAC, сантехнических и электрических систем
- Восстановление объектов для занятий физической активностью
- Замена устаревшей мебели, оборудования и технологий

Замена самых старых начальных школ

- Перестройка начальных школ Forest Hills (Forest Hills Elementary School) и Lake Grove (Lake Grove Elementary School) без изменения их местоположения

Расширение учебных помещений

- Добавление классов STEM/СТЕ в обе средние школы
- Приобретение недвижимости и ее реконструкция для программы общественного перехода
- Добавление классов в начальной школе Palisades (Palisades Elementary)

НАДЗОР И ПОДОТЧЕТНОСТЬ

Средства от выпуска долговых обязательств могут использоваться только для одобренных избирателями проектов. Надзор включает в себя следующее:

- Общественный комитет по контролю за использованием облигаций
- Регулярные аудиты и ежеквартальные отчеты о расходах
- Контроль со стороны школьного совета Lake Oswego
- Соблюдение целей программы облигаций и требований законодательства штата

РАСХОДЫ

Выпуск облигаций может осуществляться сериями; срок погашения каждой из них не превышает 26 лет. Хотя предполагается, что общая налоговая ставка по облигациям LODS останется на уровне \$2,90 с \$1000 оценочной стоимости, фактические ставки могут меняться в зависимости от процентных ставок и оценочной стоимости недвижимости.

Более подробную информацию можно найти на интернет-сайте lodschoools.org/bond2025.

(Источник этой информации: Д-р Jennifer Schiele, начальник школьного округа)



Законопроект 26-260

Город Portland (City of Portland)

Содержание безопасных парков, природных территорий и доступных рекреационных объектов за счет пятилетнего налогового сбора.

ВОПРОС:

Должен ли город Portland поддерживать парки, рекреационные объекты, финансировать ремонтные работы за счет 5-летнего налогового сбора по ставке \$1,40 с \$1000 оценочной стоимости, начиная с 2026–2027 года? Этот законопроект может вызвать увеличение суммы налогов на недвижимость более чем на три процента.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

В 2020 году избиратели города Portland (City of Portland) одобрили пятилетний налоговый сбор для финансирования работы парков и рекреационных объектов, который истекает в 2025 году. Если новый налоговый сбор не будет одобрен, операционный бюджет парков будет сокращен примерно наполовину, что приведет к уменьшению объема программ и оказываемых услуг.

Новый пятилетний налоговый сбор позволит поддерживать работу объектов и финансировать капитальные проекты:

ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ И ЧИСТОТЫ ПАРКОВ В РАЙОНЕ

- Ежедневная уборка туалетов, вывоз мусора
- Регулярное обслуживание, мелкий ремонт
- Ремонт или реконструкция объектов, таких как детские площадки, туалеты, бассейны
- Патрулирование парковой охраной, реагирование на происшествия

ЗАЩИТА ПРИРОДЫ В УСЛОВИЯХ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА

- Посадка деревьев и уход за ними
- Сохранение природных территорий, троп, качества воды, среды обитания диких животных
- Расчистка кустарника, поддержание маршрутов экстренного доступа для снижения риска природных пожаров

СОХРАНЕНИЕ ДОСТУПА К ПРОГРАММАМ

- Сохранение бесплатных и льготных рекреационных программ для семей, испытывающих финансовые трудности
- Сохранение занятий, часов работы общественных центров,



художественных и культурных центров, парков, бассейнов

Общественный надзорный комитет будет проверять отчеты о расходовании поступлений от налогового сбора и предоставлять ежегодные отчеты. Независимый аудит обязателен.

Медианный домовладелец будет платить приблизительно \$310 в год или \$26 в месяц — увеличение на \$11 в месяц.

Поступления от этого налогового сбора составят примерно \$86 268 997 в 2026–2027 году, \$88 719 730 в 2027–2028 году, \$91 411 705 в 2028–2029 году, \$93 588 449 в 2029–2030 году и \$96 068 483 в 2030–2031 году, что в общей сложности составит \$456 057 364.

Пояснительная записка:

Этот законопроект даст городу Portland (City of Portland) возможность взимать налоговый сбор в размере \$1,40 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет для финансирования работы парково-рекреационной системы, тем самым будет заменена и увеличена ставка действующего налогового сбора в размере \$0,80 с \$1000 оценочной стоимости, который истекает после 2025–2026 финансового года. Из ставки налога \$1,40 с \$1000 оценочной стоимости \$1,37 пойдет на парково-рекреационную деятельность, а \$0,03 — на капитальные проекты. Планируется, что услуги и программы будут включать в том числе следующее:

- Ремонт детских площадок, бассейнов и поливалок, санузлов и других объектов, требующих срочного ремонта.

За счет налогового сбора будет продолжена следующая деятельность:

- Ежедневная уборка санузлов и вывоз мусора во всех обустроенных парках.
- Летние мероприятия и программы Free Lunch & Play, показы фильмов Free for All, концерты.
- Проверка каждого дерева в обустроенных парках, профилактический уход за парковыми деревьями с приоритетной целью обеспечения общественной безопасности.
- Дополнительные постоянные ежедневные работы в парках, природных зонах, на тропах и в общественных центрах, включая следующее:



Безопасность

- Поддержание безопасности за счет проверки потенциальных опасностей в парках и природных зонах, патрулирования парковой охраной, реагирования на происшествия и закрытия объектов на ночь.
- Профилактика природных пожаров путем расчистки кустарника, обрезки деревьев, удаления инвазивных видов и других опасных факторов, а также поддержание маршрутов экстренного доступа.

Регулярное обслуживание

- Инспекция элементов паркового имущества, таких как детские площадки, дорожки, тропы, мосты и общественные центры.
- Ремонт элементов паркового имущества и выполнение планового обслуживания, включая покраску, столярные работы, электрические, механические и сантехнические работы.
- Повышение уровня безопасности, доступности и обеспечение возможности круглогодичного использования парковых дорожек и троп за счет ремонта и устранения опасностей.

Природа

- Поддержка окружающей среды путем посадки местных видов растений, улучшения среды обитания диких животных, укрепления склонов и ухода за элементами инфраструктуры, такими как знаки, ворота, ограждения, водопропускные трубы и мосты.
- Посадка новых деревьев в зонах с низкой плотностью озеленения.

Доступные программы

- Предоставление бесплатных и недорогих вариантов, чтобы каждый житель города Portland, независимо от своего дохода, мог принимать участие.
- Продолжение работы общественных центров и бассейнов с разнообразными программами и занятиями.

Инвестиции в партнерские проекты для оказания услуг и реализации программ и общественных инициатив, в том числе за счет доступа к объектам PP&R для программ, реализуемых партнерами. Использование возможностей волонтеров и сотрудничество с местными и региональными группами для повышения безопасности, устойчивости, связности и долгосрочного управления парково-рекреационной системой города Portland.

Будет создан общественный надзорный комитет, который займется проверкой расходов, данных и минимальных показателей эффективности в отношении налогового сбора, а также будет ежегодно отчитываться перед городским советом в рамках бюджетного процесса. Бюро парков проведет аудит эффективности,



чтобы убедиться, что услуги, финансируемые за счет налогового сбора, продолжают соответствовать намерениям избирателей.

По оценкам города, ставка налогового сбора в размере \$1,40/\$1000 оценочной стоимости будет для медианного объекта жилой недвижимости примерно на выше \$11 в месяц по сравнению с действующим налоговым сбором (или \$26 в месяц), что позволит собрать около 86 миллионов долларов в первый год и в среднем около 91 миллиона долларов ежегодно в течение пяти лет. Если новый налоговый сбор не будет одобрен, операционный бюджет парков будет сокращен примерно наполовину, что приведет к уменьшению объема программ и оказываемых услуг.

(Источник этой информации: Elana Pirtle-Guiney, президент городского совета города Portland)

